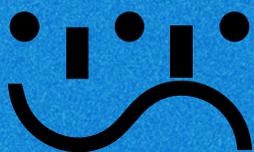


MITTEL
YOUNG
- IN

CIVIDALE
DEL FRIULI
NOVA
GORICA

EVI



TA

TEATRO
DANZA
MUSICA
CIRCO

18-21
05.2023

B/LE

QU/ETO PARADO

Pietro Barilli



photo © Marta Marquez

CM_30

Kolja Huneck



photo © Matthias Ziemer

WHAT

Lavish Trio



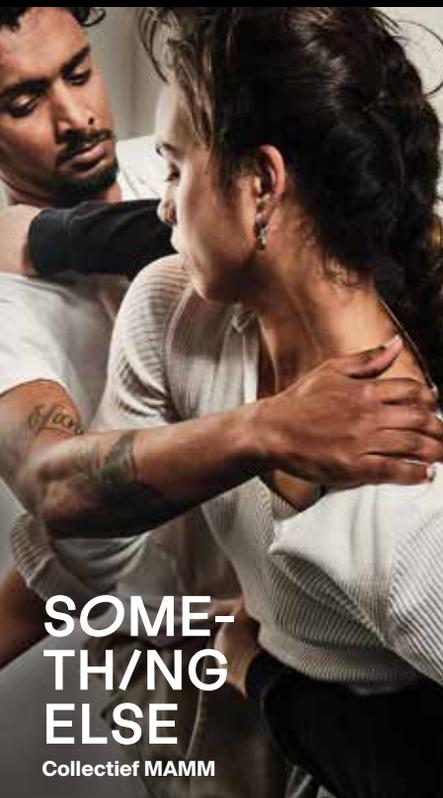
LAY BARE

Esenco
Dance
Movement



SOME- TH/NG ELSE

Collectief MAMM



P/ANGO /N LINGUA OR/GINALE

Carla Vukmirović



photo © Gianluca Laneve



I SOGNI SONO GLI SPECCHI/
 NOTTURNI DELL'ANIMA
 TRÄUME SIND DIE NÄCHTLICHEN
 SPIEGEL DER SEELE

Trio-Bio

photo © Leonie Jacobs



IF...?

photo © Sabina Scortanu



A EST
 DEL
 PALCO-
 SCEN/CO

presentazione ed esito
 del workshop di drammaturgia
 a cura di Tanja Slijivar

photo © Marija Jankovic



THE
 HONEY
 MAKER

FRAS

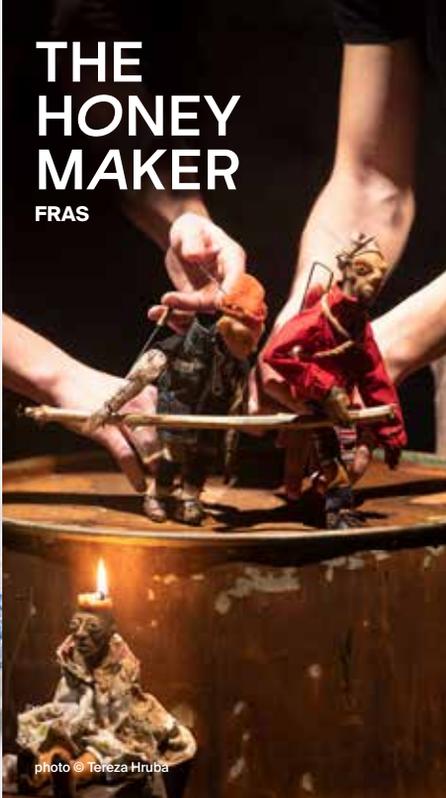


photo © Tereza Hruha



HRUDJA

Massimo Silverio

photo © Riccardo Carpanese

CALENDARIO

NOVA GORICA

GIOVEDÌ 18 MAGGIO

– ore 18.00
Primo studio
Circo - (Italia)

QUIETO PARADO

Pietro Barilli

– ore 19.00
Incontro con Pietro Barilli

– ore 21.30
Circo (Germania)

CM_30

Kolja Huneck

CIVIDALE DEL FRIULI

VENERDÌ 19 MAGGIO

– ore 18.00
Prima assoluta
Musica (Austria)

I SOGNI SONO GLI SPECCHI NOTTURNI DELL'ANIMA TRÄUME SIND DIE NÄCHTLICHEN SPIEGEL DER SEELE

Trio-Bio

– ore 19.00 **BAR DA GIORDANO**
Incontro con Kolja Huneck
e Trio-Bio

– ore 21.30
Prima assoluta
Musica (Paesi Bassi)

WHAT IF...?

Lavish Trio

CIVIDALE DEL FRIULI

SABATO 20 MAGGIO

– ore 11.00
Teatro

A EST DEL PALCOSCENICO

a cura di Tanja Slijivar

– ore 12.00 **Bar Da Giordano**
Incontro con Lavish Trio

– ore 18.00
Prima assoluta
Danza (Paesi Bassi)

SOMETHING ELSE

Collectief MAMM

– ore 19.00 **Bar Da Giordano**
Incontro con Collectief MAMM

– ore 21.30
Prima studio
Teatro (Italia - Croazia)

PIANGO IN LINGUA ORIGINALE

Carla Vukmirović

CIVIDALE DEL FRIULI

DOMENICA 21 MAGGIO

– ore 12.00
Danza (Italia)

LAY BARE

Esenco Dance Movement

– ore 13.00 **Bar Da Giordano**
Incontro con Carla Vukmirović
e Esenco Dance Movement

– ore 17.00
Prima nazionale
Teatro (Repubblica Ceca)

THE HONEY MAKER

FRAS

– ore 18.00 **Bar Da Giordano**
Incontro con Massimo Silverio
e FRAS

– ore 20.00
Prima assoluta
Musica (Italia)

HRUDJA

Massimo Silverio

BIGLIETTI E CARNET

NOVA GORICA

Biglietti acquistabili online

Biglietti spettacoli 8,00€

– CM_30
– Quieto Parado

CIVIDALE DEL FRIULI

Biglietti acquistabili online
e presso Chiesa di Santa
Maria dei Battuti da un'ora
prima dello spettacolo

Biglietti spettacoli 8,00€

– I sogni sono gli specchi
notturni dell'anima –
Träume sind die
nächtlichen spiegel
der seele
– What if...?
– Something else
– Piango in lingua originale
– Lay Bare
– The Honey Maker
– Hrudja

Ingresso libero

– A Est del palcoscenico
– Incontri con gli artisti

Carnet amici

Carnet amici x3 **22,00 €**
Carnet amici x7 **52,00 €**

Carnet validi solo
per gli spettacoli
a Cividale del Friuli

I biglietti per
Mittelyoung
sono in vendita
online

www.mittelfest.org
www.vivaticket.it

MITTELYOUNG

Il tempo della storia e della vita, può talvolta fingersi lineare e continuo, come il filo fatale delle Parche. Ogni istante è legato agli altri, nell'intreccio di una lunga e inevitabile vicenda. Significa che ognuno di noi è imbrigliato nei lacci del proprio destino e che nessuna scelta è veramente tale? Gli eventi precipitano uno dopo l'altro senza fermarsi mai come le tessere di un domino la cui meta non si può scansare? E se, a pochi passi dall'arrivo, il corso degli eventi mutasse? Se una delle tessere del domino resistesse alla caduta, sarebbe anche questo un fatto inevitabile? Giunti, annotava Italo Calvino, "nella fase dell'industrializzazione totale e dell'automazione", siamo costretti ad agire simili ad automi, a sottostare agli implacabili meccanismi dell'algoritmo di turno, in un mondo in cui "le macchine sono più avanti degli uomini e le cose comandano le coscienze"? Quale è il margine dato alla scelta decisiva, a quella capace di cambiare l'andamento di un meccanismo che sembra immutabile?

Gli artisti che arrivano a Mittelyoung 2023 raccontano il destino in modi molto diversi, ogni tanto cercando di riappropriarsi della propria libertà di scelta, ogni tanto giocando ad attrarre il pubblico nella loro rete di invenzioni, per stupirlo e imbrigliarlo ancora di più. Lo fanno usando con sapienza le possibilità espressive del teatro, della musica, della danza e del circo, mescolandole: i loro giovani corpi sanno ben intendere e restituire, talvolta spietati, talaltra ironici o giocosi, o struggenti, lo spirito vorticoso e temibile di questo secolo, il XXI – a cui solo appartengono e a cui non possono sottrarsi.

Giacomo Pedini, Direttore artistico

Gli spettacoli di Mittelyoung 2023 sono stati selezionati dai curatores:

Agnese Poci, Agnese Rollo, Alice Bozzetti, Alice Lanzara, Andrea Giaretta, Andreas Antonio Garivalis, Antonio Fraziano, Bianca Podbersig, Chiara Helena Orawiec, Christina Lancione, Cristina Costantini, Efrem Del Toso, Elena Rainis, Emma Pertoldi, Enrico Osgnach, Federico Furlan, Francesca Santi, Gaia Stacchini, Giacomo Santini, Ginevra Rossi, Ilaria De Crignis, Lorenzo Butussi, Luca Pezzetta, Majda Svitek, Margherita Caridi, Maria Chiara Arrighini, Marianna Iob, Marta Soci, Martina Aimò, Paride Lussa, Pia di Raimondo, Rachele Piccolo, Rachele Qualizza, Sara Gargano, Sara Papinutti, Sara Pittia, Simone Di Biagio, Sofia Fraziano, Sofia Mauro, Tajda Lipicer, Valeria Liaskovets

Giovedì 18 maggio

ore 18.00 → Nova Gorica, SNG Nova Gorica / Mali oder

QU/ETO PARADO

creato da **Pietro Barilli**
occhio esterno **Fabiana Ruiz Diaz,**
Giacomo Costantini

un progetto di Pietro Barilli
con il sostegno di Circo El Grito, UP - Circus
& Performing Arts, Cirk Fantastik Juggling
Magazine, Mittelfest2023

spettacolo con parti di testo
in lingua inglese

durata 35 minuti

Primo studio
Circo
(Italia)

In *Quieto Parado* un personaggio tragicomico è alle prese con una ricerca spasmodica dell'equilibrio che lo induce quasi alla follia. Con le più disparate acrobazie tra corda molle, danza, slackline e manipolazione di marionette, Pietro Barilli inscena uno psicodramma nel quale la sfiancante ricerca del bilanciamento diventa l'inevitabile scopo ultimo della performance. Il pubblico, osservatore privilegiato, verrà spinto, attraverso un crescendo emotivo, all'immedesimazione con il performer tormentato, accompagnandolo nei suoi tentativi con il fiato sospeso, in attesa che succeda il peggio.

Ore 19

Incontro con
Pietro Barilli (*Quieto Parado*)

Giovedì 18 maggio

ore 21.30 → Nova Gorica, SNG Nova Gorica / Mali oder

CM_30

Circo
(Germania)

concept e performance **Kolja Huneck**
consulenza artistica **Benjamin Richter,**
Andrea Salustri
musica e composizione
Rutger Zuydervelt/Machiniefabrik
costumi e scenografia **Amrei Simon**

produzione Mittelfest2023

finanziato e coprodotto da Landeshauptstadt München, Kulturreferat, Circo PERPLX Kortrijk, Circuswerkplaats Dommelhof Neerpelt *sostenuto da* Circunstruction Rotterdam, circus re:searched & KreativKultur Vienna, Espace Catastrophe - Centre International de Création des Arts du Cirque Bruxelles, TENT huis voor Hedendaags circus, Berlin Circus Festival, Tollhaus Karlsruhe, Festival PERSPECTIVES Saarbrücken, Room100 Split, Cirkorama Zagreb, Festival Circolo Tilburg, Circusstad Festival Rotterdam, Latitude 50 - Pôle des arts du cirque et de la rue, Marchin, Circuscentrum Gent - Vlaams Centrum voor Circuskunsten, HochX - Theater und Live Art Munich

CM_30 *fa parte di* shortlist circusnext 2020-2021 (progetto cofinanziato dal programma Europa Creativa dell'Unione Europea)

spettacolo senza parole

durata 50 minuti

In *CM_30* l'artista Kolja Huneck, esperto giocoliere, accompagnato dalle composizioni sonore di Rutger Zuydervelt, crea un ambiente immersivo a metà strada tra il circo contemporaneo e l'installazione artistica. Possiamo immaginare lo spettacolo come un'esperienza contemplativa nella quale il pubblico è invitato a rilassarsi e a precipitare in un universo immaginifico, composto da luci, ombre e rifrazioni. Con *CM_30* Kolja Huneck mette in discussione le aspettative tradizionali nei confronti del circo e della giocoleria e lascia che il confine tra pubblico e artista si dissolva.

Venerdì 19 maggio

ore 18.00 → Cividale del Friuli, Chiesa di Santa Maria dei Battuti

I SOGNI SONO GLI SPECCHI/ NOTTURNI DELL'ANIMA TRÄUME SIND DIE NÄCHTLICHEN SPIEGEL DER SEELE

di Trio-Bio

Verena Merstallinger, chitarra

Lena Sophie Knapp, voce narrante

Lorenzo Orsenigo, percussioni

produzione Mittelfest2023

PROGRAMMA MUSICALE

Arvo Pärt (* 1935)

Spiegel im Spiegel (1978)

Nuccio D'Angelo (* 1955)

Due Canzoni Lidie - Espressivo, Nr.1

per chitarra solista (1984)

François Sarhan (* 1972)

I don't belong to your world

per Marimba e voce (2010-13)

Joe Hisaishi (*1950)

Shaking anxiety and dreamy globe (2014)

Antoine Noyer (*1986), Alexander Esperet (* 1987),

Matthieu Benigno (* 1983)

Ceci n'est pas une balle

per body percussion e tape (2012)

Fredrik Storsveen (*1996)

Lots of doors slamming

per chitarra e percussioni (2022)

durata 45 minuti

Prima assoluta

Musica

(Austria)

Träume sind die nächtlichen Spiegel der Seele (I sogni sono gli specchi notturni dell'anima) è un progetto di performance interdisciplinari che Trio-Bio sta sviluppando con lo scopo di esplorare le possibili narrazioni dei sogni, e quindi, dei desideri. In questo episodio, il tema della ricerca si concentra sulle conseguenze inevitabili della vita, e su come la cupidigia capitalista si relaziona con la salvaguardia del pianeta Terra. Lorena, intrappolata in uno strano paesaggio tra sogno e realtà, si perde in un labirinto di immagini speculari fatte di porte che si aprono e chiudono. Insieme a lei Merors, personaggio onirico imprigionato nel sogno a causa del suo comportamento. I due protagonisti, in una cornice musicale composta da chitarra e percussioni, cercano di ritrovare insieme la strada per la realtà.

Ore 19 → Bar Da Giordano

Incontro con Kolja Huneck (CM_30) e Trio-Bio (*I sogni sono gli specchi notturni dell'anima Träume sind die nächtlichen Spiegel der Seele*)

Venerdì 19 maggio

ore 21.30 → Cividale del Friuli, Chiesa di Santa Maria dei Battuti

WHAT IF...?

Prima assoluta

Musica

(Paesi Bassi)

di Lavish Trio

Sol Jang, pianoforte

Maria Isolina Cozzani, violino

Kim Kamilla Jäger, violoncello

produzione Mittelfest2023

PROGRAMMA MUSICALE

1. Ich Ermahne Nicht Noch Einmal
2. Illusion
3. Stream 1
4. Cyclic
5. Unausweichlich Unwissend
6. What If...?

durata 60 minuti

In *What If...?* Lavish Trio, composto da Sol Jang (piano), Maria Isolina Cozzani (violino) e Kim Kamilla Jäger (violoncello), mescola composizione e improvvisazione, creando ambienti sonori che spaziano dal piccolo e fragile al brutale e roboante, esplorando l'inevitabilità e imprevedibilità del futuro attraverso la partecipazione diretta del pubblico. Tramite codici QR, gli spettatori potranno condividere anonimamente le loro domande e storie su una piattaforma online. Durante la performance, i contributi saranno proiettati nello spazio circostante, creando una rete in potenza di pensieri, storie e parole che modificheranno la performance e, forse, anche il nostro sguardo sul mondo.

Sabato 20 maggio

ore 11.00 → Cividale del Friuli, Chiesa di Santa Maria dei Battuti

A EST DEL PALCO- SCEN/CO

presentazione ed esito
del workshop di drammaturgia
a cura di **Tanja Sljivar**

Il progetto *A Est del Palcoscenico/The East Side of the Stage* vincitore del bando Boarding Pass Plus promosso dall'Accademia Mediterranea dell'Attore e realizzato con il sostegno del MiC -Direzione Generale dello Spettacolo, con l'associazione Malte di Ancona, l'Associazione Mittelfest di Cividale del Friuli, l'Associazione Alibi di Tricase, Qendra Multimedia di Pristina (Kosovo), Produkcja-ITI di Skopje (Macedonia del Nord), ATK di Elbasan (Albania), ATAC di Podgorica (Montenegro), UUU di Belgrado (Serbia). Il progetto ha come obiettivo quello di migliorare il profilo professionale di artisti e operatori nel settore dello spettacolo dal vivo attraverso il confronto e lo scambio con artisti e operatori stranieri.

in lingua inglese

ingresso libero

fino a esaurimento posti disponibili

Ore 12.00 → Bar Da Giordano

Incontro con

Lavish Trio (*What If...?*)

Teatro

La drammaturga bosniaca Tanja Sljivar presenta l'esito del workshop svolto a Cividale del Friuli dal 16 al 20 maggio 2023 nell'ambito del progetto *A Est del Palcoscenico/The East Side of the Stage*. Il laboratorio, a partire dal lavoro del collettivo Out of the Woods e dell'autrice Denise Ferreira da Silva, ha analizzato alcuni testi sul rapporto tra razzismo, capitalismo, nazionalismo, fascismo e cambiamento climatico. La restituzione, in forma di reading dei contributi elaborati dai partecipanti, si configura come un momento di condivisione e scoperta di giovani talenti.

Sabato 20 maggio

ore 18.00 → Cividale del Friuli, Chiesa di Santa Maria dei Battuti

SOME- TH/NG ELSE

ideazione e realizzazione **Collectief MAMM**

(**Maxime Abbenhues, Mees Meeuwsen**)

danzatori **Amber Veltman, Gihan Koster,**

Maxime Abbenhues, Mees Meeuwsen,

Winter Wieringa

drammaturgia **Isabel Meloen**

coaching **Camiel Corneille**

sviluppato in residenza presso

Makershuis Alkmaar, Karavaan Festival

sostenuto da NORMA Fund, Gemeente Alkmaar,

Amsterdam Fund for the Arts (AFK), Gravin van

Bylandt Stichting e Janivo Stichting

produzione Mittelfest2023

durata 30 minuti

Prima assoluta

Danza

(Paesi Bassi)

In *Something Else* cinque performer esplorano nella costruzione coreografica la pressione sociale che spinge ad un immediato raggiungimento del successo. In un mondo frenetico in cui sembra impossibile rallentare, anche a costo di finire in burn out, come fare a relazionarsi con gli altri? Come riuscire a evadere dal sistema e trovare un equilibrio? Siamo destinati, come generazione, a una corsa infinita e solitaria? A partire dalla suggestione delle colonie di formiche che, lavorando insieme, costruiscono ponti con i loro corpi quando vogliono attraversare un vuoto o un abisso, Collectief MAMM costruisce una ricerca complessa nella quale i corpi, intersecandosi, ci rivelano un'ambiguità: stiamo manipolando l'altro usandolo a nostro vantaggio per arrivare da qualche parte o possiamo collaborare e lavorare per arrivarci insieme?

Ore 19.00 → Bar Da Giordano

Incontro con

Collectief MAMM (*Something else*)

Sabato 20 maggio

ore 21.30 ⇨ Cividale del Friuli, Chiesa di Santa Maria dei Battuti

P/ANGO /N LINGUA OR/GINALE

di e con **Carla Vukmirović**
disegno luci e supporto tecnico
Stefano Bragagnolo

*progetto realizzato
con il sostegno produttivo di
Mittelfest2023*

spettacolo prevalentemente
in lingua italiana

durata 50 minuti

Primo studio
Teatro
(Italia - Croazia)

In *Piango in lingua originale* Carla Vukmirović, attrice italo-croata, figlia dell'esodo della dissoluzione dell'ex Jugoslavia, a partire dai racconti dei genitori, da riflessioni personali e poesie, cerca di districarsi tra i fili ingarbugliati della lingua italiana e croata, provando a costruire un'identità nuova che tenga conto della propria inevitabile forma ibrida. Le sue varie identità, in lotta tra loro, emergono in una polifonia di lingue e accenti – croato, bosniaco, italiano, serbo, russo – presi in prestito come il sale chiesto ad un vicino di casa. Tra ragionamenti sul genere, sulla lingua e l'identità, l'attrice materializza sul palco un futuro possibile, cercando di rispondere alla domanda che attanaglia ogni giovane che si affaccia all'adulità: chi sono e cosa voglio dalla mia vita?

Domenica 21 maggio

ore 12.00 → Cividale del Friuli, Chiesa di Santa Maria dei Battuti

LAY BARE

di **Esenco Dance Movement**

autrici e interpreti **Antonella Albanese,**

Cassandra Bianco

musica **Davide Nardelli**

costumi **Be Nina**

disegno luci **Danilo Milillo**

produzione esecutiva

Resextensa Dance Company

AnT - Artisti nei Territori

Residenza artistica AREA Mediterranea

by ResExtensa Dance Company

con il sostegno di Mittelfest2023

Lay Bare è vincitore del progetto di residenze artistiche Area Mediterranea, prima residenza artistica in Puglia 2021, consentita da ResExtensa Dance Company, progetto vincitore della categoria Danza D'Autore all'interno della vetrina di arte performativa contemporanea Vuoti D'Aria e vincitrice della Competizione Coreografica Linkage di Stara Zagora (Bulgaria).

durata 30 minuti

Danza

(Italia)

Ci sono momenti nella vita in cui siamo costretti a guardarci dentro per affrontare le sfide che l'esterno ci presenta. Ci sono a volte impedimenti e circostanze esterne che influenzano il nostro stato interiore e talvolta, il nostro stesso corpo può diventare una prigionia, impedendoci di esprimerci pienamente. Solo attraverso il contatto con gli altri, con la natura e con la nostra anima, possiamo riconoscere noi stessi. Lo spettacolo *Lay Bare*, ci conduce attraverso una commistione di musica e danza, alla scoperta dell'essenza più intima di noi stessi, invitandoci a compiere questo viaggio di consapevolezza e di rinascita insieme, trovando la forza di liberarci dalle nostre prigioni interiori e di esprimere la nostra vera essenza.

Ore 13.00 → Bar Da Giordano

Incontro con

Carla Vukmirović (*Piango in lingua originale*)

e Esenco Dance Movement (*Lay Bare*)

Domenica 21 maggio

ore 17.00 → Cividale del Friuli, Chiesa di Santa Maria dei Battuti

THE HONEY MAKER

di FRAS

diretto e scritto da **Johana Bártoová**

scenografia **Jakub Šulík**

musica **FRAS**

attori **Matěj Šumbera, Jakub Šulík**

*produzione realizzata con il sostegno di
DAMU KALD.*

Nel 2022, lo spettacolo

fa parte del progetto New Network

con il sostegno di Mittelfest2023

spettacolo senza parole

adatto dagli 11 anni in su

durata 50 minuti

Prima nazionale

Teatro

(Repubblica Ceca)

Lo spettacolo *The Honey Maker*, senza bisogno di ricorrere alle parole, racconta la storia di Joshi, vecchio nepalese che non ha mai dovuto allontanarsi dal villaggio, fino al momento in cui la sorella si ammala, e si ritrova costretto a viaggiare fino in cima alle montagne per portarle le medicine. Un viaggio avventuroso che trasforma inevitabilmente la sua serena quotidianità. Piccoli pupazzi in cera, manipolati dalle mani esperte degli attori di FRAS, trasporteranno il pubblico attraverso la storia di questo dolce vecchino, ricreando un microcosmo universale all'interno del piccolo spazio di un barile.

Ore 18.00 → Bar Da Giordano

Incontro con

Massimo Silverio (*Hrudja*) e FRAS (*The Honey Maker*)

Domenica 21 maggio

ore 20.00 ⇨ Cividale del Friuli, Chiesa di Santa Maria dei Battuti

HRUDJA

di e con **Massimo Silverio**, voce, chitarre, violoncello, electronics, musica e parole e con **Nicholas Remondino**, batteria, percussioni, samples, op.1 e cori
ingegnere audio **Giordano Sala**
ingegnere luci **Stefano Bragagnolo**

produzione Slou società cooperativa
con il sostegno di Mittelfest2023

durata 75 minuti

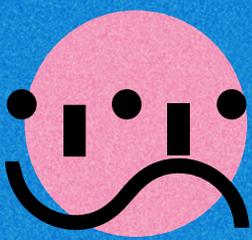
Prima assoluta

Musica

(Italia)

Hrudja, antenato longobardo della parola Grusa, indica in friulano la crosta che si crea quando si rimargina una ferita. Sull'onda di questa suggestione, Massimo Silverio ha composto il suo disco d'esordio dal titolo omonimo. Utilizzando la lingua del suo cuore, il musicista cerca rime e similitudini tra friulano e inglese, accostando alla prima che, come la Grusa, tende a dileguarsi, la seconda, egemonica per eccellenza, unendo alla musica moderna il gusto della villotta (melodie tradizionali del Friuli Venezia Giulia). Il pubblico verrà coinvolto in un viaggio musicale attraverso una lingua che cerca con inevitabile ostinazione di sopravvivere tra pelle e crosta.

MITTEL YOUNG



www.mittelfest.org

Soci



con il contributo di



Adesisce a



Verso e con
**GO! 2025
NOVA GORICA
GORIZIA**

Media partner



Partner Mittelfest

